

# 循理週報

中華民國五十四年一月卅一日

社址：高雄市中山一路和平巷一號

第九一期

基督教中華循理會發行  
電話：二九七〇

## 新春大佈道 從南到北 熱烈展開 聖工救人

【本報訊】中國人最被重視最熱鬧的舊曆年即將來到，家家戶戶收拾預備過春節，人們利用此假期吃吃喝喝，到處玩樂，因此罪惡的事在春節更為猖狂，甚至有些信徒在此節日竟隨從外邦人大醉酒，大打牌，真是羞辱主名。為免信徒遠離試探，在這節期教會會有特別培靈是最合適的，更為着親朋友人春節來往頻繁，時間空閒，開佈道大會搶救靈魂，確是主賜的良機。故各教會普遍熱烈地展開此救人聖工，凡身為神兒女的人無不該醒，把握機會傳福音。不但為本教會聚會禱告，也該為各處聚會代禱。

【林園訊】本堂多係軍中弟兄，但在春節期間，要保守自己的清潔，以免隨世俗，縱情慾而陷入網羅起見，特舉行四天的特別聚會，自二月一日至四日，講員由職員部輪流擔任（因講員請不到），望兄弟多為此會祈求。

霧台鄉四處教會：好茶、阿禮、去怒、大武日，周立道牧師主領（將有新春佈道會，由戴國語）。二月五日至七日院長主領，並有四位青年，張振榮弟兄主領（年見證獻詩醫病等，時台語）。二月二日至六日，龍泉是二月三日至七日，張明法弟兄主領。

枋寮區青年聯合郊遊，是二月二日，特別講員是戴永和。

鳳山區青年冬令聯誼會是二月四日至六日，特別講員戴永和、范彼得。地點在商協、文山、鳳山。

上屏東青年佈道會是二月五日至六日，講員為楊時達博士。

願主在這節期藉祂的僕人使女大施拯救，叫顯出受祂兒女的憑據。

## 教會消息

△感謝  
主，本堂下屏東

我們不能不獻上感謝，盼望各位能繼續代禱，使其完全恢復，主要更多使用弟兄。

△一月卅一日主日崇拜，本堂特別請了一位中央研究院的楊時達博士來為主見證。楊弟兄此次南來是受中央研究院之託調查美濃客家語言的，主却帶領他在南部大大傳揚福音，會被邀為光聖經學院領同工聯誼會短講。他的信主經過是藉着他的二公子游泳去世而被感召，二公子就讀於中原理工學院，在被接之前不久才歸主的。盼望見他多多赴會同享主恩，共領主名。

△唐約翰師母將於二月十七日至二十一日領培靈聚會，特別是對姐妹們有所造就，請各位代禱。

戴永冕老牧師將於二月一日北上，應金撒勒人教會之邀請，主領六天之佈道培靈會，該教堂名「信德堂」，位於台北市東園街二四五巷七六號切二號，負責傳道為潘銘鼎先生。戴老牧師切切囑咐各位為他老人家代禱。去年年中，戴老牧師回台時曾不斷提說代禱給予他的力量，在禱告中懇切求主，大大使用祂的老僕人，從天賜能力，使乾渴的得飽足，使在黑暗中摸索的尋得光明之道，求主以祂的大能的手托住他，往返旅途平安，足證滿主馨香之氣。

代表們又問：「現在是否已決定進行？」答：「是。聖經公會依照大多數人的看法，決定要部份修改，並多加小字註解，這是根據以下兩個理由：一、五十年來不斷發現更古老的古卷，及考古學供給的資料，這對一些原來有疑問的章節都給予新的亮光。中國教會也應當分享此益處。二、世界主要語言的發展使得翻譯之文至少五十年要修改一次，現所用的官語和合譯本的歷史大部已超過五十年了。」

## 修改中文聖經

戴紹曾

元月廿一日幾位台灣宣教士聯誼會代表，在圓山飯店與爾爾原博士（美國聖經公會翻譯部主任）商討有關中文聖經修改的問題。這幾位代表是賈嘉美牧師、貝世偉牧師和我。（唐約翰牧師、毛克禮牧師因故不克前往。）

去年暑假該會在日月潭曾向聖經公會發表意見，請現今重譯時候不合適，但若有合格的學者則不反對部份修改。今聖經公會駐台主任賴炳炳牧師乘爾爾氏來台，即安排此一聚會使代表們得與爾爾氏面談。

爾爾氏問：「誰在主張要重譯聖經？」開會士答：「聖經公會多年收到台灣、香港、菲律賓、東南亞一帶教育水準較高的基督徒來信，建議把現譯的聖經句、文體、標點現

我們不能不獻上感謝，盼望各位能繼續代禱，使其完全恢復，主要更多使用弟兄。

△一月卅一日主日崇拜，本堂特別請了一位中央研究院的楊時達博士來為主見證。楊弟兄此次南來是受中央研究院之託調查美濃客家語言的，主却帶領他在南部大大傳揚福音，會被邀為光聖經學院領同工聯誼會短講。他的信主經過是藉着他的二公子游泳去世而被感召，二公子就讀於中原理工學院，在被接之前不久才歸主的。盼望見他多多赴會同享主恩，共領主名。

△唐約翰師母將於二月十七日至二十一日領培靈聚會，特別是對姐妹們有所造就，請各位代禱。

## 戴永冕會長

### 新春赴台北

主領拿撒勒會培靈佈道

戴永冕老牧師將於二月一日北上，應金撒勒人教會之邀請，主領六天之佈道培靈會，該教堂名「信德堂」，位於台北市東園街二四五巷七六號切二號，負責傳道為潘銘鼎先生。戴老牧師切切囑咐各位為他老人家代禱。去年年中，戴老牧師回台時曾不斷提說代禱給予他的力量，在禱告中懇切求主，大大使用祂的老僕人，從天賜能力，使乾渴的得飽足，使在黑暗中摸索的尋得光明之道，求主以祂的大能的手托住他，往返旅途平安，足證滿主馨香之氣。

代表們又問：「現在是否已決定進行？」答：「是。聖經公會依照大多數人的看法，決定要部份修改，並多加小字註解，這是根據以下兩個理由：一、五十年來不斷發現更古老的古卷，及考古學供給的資料，這對一些原來有疑問的章節都給予新的亮光。中國教會也應當分享此益處。二、世界主要語言的發展使得翻譯之文至少五十年要修改一次，現所用的官語和合譯本的歷史大部已超過五十年了。」

爾爾博士繼續說：這種修改工作至少需要五年的時間。工作組織有：一、基本翻譯組——由四、五位中國學者擔任（據聞已選定，周聯華、宋泉盛、顧敬等）；二、校訂組——由八至十人擔任。三、顧問組——由各宗派代表二十至五十人擔任。最後爾爾博士再三聲明修改工作完畢後，舊有的聖經仍將繼續出版。

「謀事在人，成事在天」修改聖經頗為神聖因此我們不可存一點諷不關心，反而該求主與起敬畏祂的人為真理竭力的爭辯。

## 牡丹村

我們的迫，下令不准孩子們到們代禱，求神醫治，李越興旺，感謝主。但願在禱告中紀念。

麟洛 去年十一月

最近主日學小朋友驟增，他們純真熱心，將所學的聖歌唱進了國民小學，因肺病嚴重，口裏所談盡是耶穌。本月二十三日入龍泉榮校，遭學校當局的逼，民醫院療養，請見姐

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

## 林園

到年終，主的眼目時常眷顧我們，感謝讚美上帝，光陰似箭，轉眼間第十二屆年議會，是在故提前於二月七日開全體教友會議，會中選出全體教友會議，並改選職員。（李光照）

於本月二十九日起，佈道會定於一月一日，由戴院長主領，青年人已發出邀請信，遍邀他們的同學，請各位在禱告中紀念我們。

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月

麟洛 去年十一月